

VITA VACUMAT 6000 M

Manual de Instruções



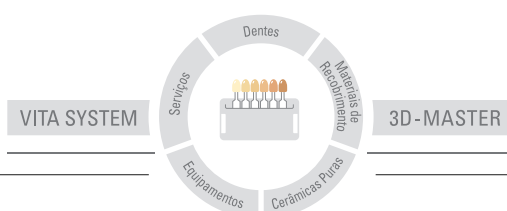
VITA Seleção de Cor

VITA Comunicação de Cor

VITA Reprodução de Cor

VITA Controle de Cor

Data de publicação: 06.10



VITA



ÍNDICE

1	PREFÁCIO.....	4
2	CONTEÚDO DA EMBALAGEM	5
2.1	FORNO COMPLETO EM EMBALAGEM ESPECIAL COM:.....	5
2.2	UNIDADE DE COMANDO	5
2.3	ACESSÓRIOS (OPCIONAL, COM CUSTO ADICIONAL).....	5
3	INFORMAÇÕES TÉCNICAS	6
3.1	DESCRIÇÃO GERAL DO FORNO DE QUEIMA VITA VACUMAT 6000 M.....	6
4	DADOS TÉCNICOS.....	6
4.1	MEDIDAS/PESO	6
4.1.1	Forno de queima VITA VACUMAT 6000 M	6
4.2	DADOS ELÉTRICOS.....	6
4.2.1	Forno de queima.....	6
4.2.2	Bomba de vácuo.....	6
5	USO RESTRITO E ESPECÍFICO	7
6	ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA.....	7
6.1	SÍMBOLOS.....	7
7	REQUISITOS DO AMBIENTE PARA INSTALAÇÃO	8
8	FUNÇÕES DE SEGURANÇA.....	8
9	INSTALAÇÃO E INÍCIO DE FUNCIONAMENTO.....	9
9.1	LOCAL DE INSTALAÇÃO	9
9.2	CONEXÕES DO FORNO	9
9.3	VISUALIZAÇÃO DA ATIVIDADE DO FORNO	10
9.4	FUSÍVEIS	10
9.5	NOTAS SOBRE OS SÍMBOLOS INFORMATIVOS.....	10
9.6	CONECTAR O FORNO À REDE ELÉTRICA	11
9.7	DESLIGAR O FORNO, FIM DE OPERAÇÃO	11
10	LIMPEZA DO FORNO DE QUEIMA.....	11
10.1	QUEIMA DE LIMPEZA PARA A CÂMARA DE QUEIMA.....	11
10.2	CÂMARA DE QUEIMA - ISOLAMENTO.....	11
11	CERTIFICAÇÃO - CE.....	12
12	VENTILADOR.....	12
13	AUSÊNCIA DE ENERGIA ELÉTRICA	12
14	GARANTIA E RESPONSABILIDADE	13
14.1	PEÇAS DE REPOSIÇÃO	13
14.2	ASSISTÊNCIA TÉCNICA E SERVIÇOS	13
15	ÍNDICE ALFABÉTICO.....	14

1 Prefácio

Prezado(a) Usuário(a),

Parabéns pela aquisição do forno de queima de última geração VITA VACUMAT 6000 M. O sistema de queima deste forno cerâmico assegura resultados de queima constantes por muitos anos e para todos os materiais cerâmicos, graças à mufla de queima de quartzo e Kanthal, bem como o novo material de isolamento desenvolvido para a câmara de queima.

O processo de queima de qualidade elevada, além da monitoração e ajuste automático da temperatura garante uma exatidão de mais ou menos 1°C.

Por favor, antes do uso, leia com atenção o manual de instruções!

O manual de instruções orienta e é uma ajuda importante para o uso correto e seguro do forno de queima.

O manual de instruções apresenta orientações importantes de como usar o forno de forma segura, específica para a função e economicamente viável. Respeitar as orientações significa evitar situações de perigo, custos de reparo desnecessários e falta do equipamento no local de trabalho, além de aumentar a integridade e durabilidade do forno.

Todas as imagens e símbolos deste manual de instruções servem para visualização e facilitar a compreensão, mas não são necessariamente compatíveis em tamanho e medida.

O manual de instruções deve estar obrigatoriamente disponível e próximo ao forno. O manual deve ser lido e respeitado por todas as pessoas que trabalham com ou próximas ao forno, como por exemplo:

- Técnicos em prótese dentária,
- Auxiliares,
- Pessoal de limpeza,
- Pessoal de manutenção (conservação, inspeção, reparos)

Direitos Autorais

Este manual de instruções é de uso restrito. Ele deve ser utilizado apenas por pessoal autorizado. A divulgação a terceiros só é permitida com a aprovação por escrito da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Todos os documentos são protegidos pela lei de direitos autorais.

Caso não seja explicitamente aprovado, é proibida qualquer reprodução, publicação ou divulgação do conteúdo deste manual, seja de forma completa ou em partes.

Infrações são passíveis de punição e instauração de processo de indenização.

Reservam-se todos os direitos relacionados ao exercício de propriedade intelectual e industrial.

2 Conteúdo da Embalagem

2.1 Forno completo em embalagem especial com:

- 1 Forno **VITA VACUMAT 6000 M laqueado ou em aço inox**
- 1 Base de queima
- 1 Bastão de visualização do status de queima
- 1 Cabo de força
- 1 Pinça para o forno
- 1 Pacote de suportes de queima A + B
- 1 Pacote de suportes de queima G
- 1 Manual de instruções
- 1 Cabo de conexão para unidade de comando

2.2 Unidade de Comando

O forno VITA VACUMAT 6000M pode ser equipado com as seguintes unidades de comando:

- VITA vPad easy com tela LCD, memória para 200 programas de queima.
- VITA vPad comfort com tela colorida touch-screen de 7", Fotoviewer (Visualizador de imagens), memória para 500 programas de queima, além de permitir o comando de 1 ou 2 VITA VACUMAT 6000M / 6000MP.
- VITA vPad excellence com tela colorida touch-screen de 8,5", Fotoviewer (Visualizador de imagens), memória para 1000 programas de queima, além de permitir o comando de 1 até 4 VITA VACUMAT 6000M / 6000MP.

Para o comando de 2 ou mais VITA VACUMAT 6000 M/ 6000MP com uma unidade de comando VITA vPad comfort ou VITA vPad excellence apenas, é necessário a instalação de um roteador (Switchbox) com cabo de conexão adicional.



Para maiores detalhes, ler as informações do manual de instruções da respectiva unidade de comando.

2.3 Acessórios (opcional, com custo adicional)

- Placas coloridas imantadas laterais, conjunto de 2 peças
- Suportes / Mesas de queima laterais, conjunto de 2 peças
- Bomba de vácuo: 230/240 Volt, 50/60HZ, 115 Volt, 50/60 Hz ou 100 Volt/60Hz.
- FDS (Firing-Data-System) - Programa para o gerenciamento dos dados de queima
- Números imantados de 1 – 4 , conjunto com os 4 números .

3 Informações Técnicas

3.1 Descrição geral do forno de queima VITA VACUMAT 6000 M

- Alto desempenho técnico - elevada precisão na temperatura
- Conforto operacional, reduzida área de instalação, resultado de queima excepcional
- Forno com acabamento em aço inox ou laqueado em antrazit
- Suportes/ mesas de queima laterais extensíveis
- Visualização do status de funcionamento do forno por bastão óptico
- Câmara de queima revestida com material de isolamento de qualidade excelente
- Mufla de queima em quartzo
- Termopar/ sensor de temperatura (platina / ródio - platina)
- Calibração automática da temperatura antes de cada início de programa de queima
- Exatidão na temperatura de queima, com desvio máximo de +/- 1 °C

4 Dados Técnicos

4.1 Medidas/Peso

4.1.1 Forno de queima VITA VACUMAT 6000 M

- Largura: 230 mm
- Profundidade: 325 mm
- Altura: 444 mm
- Forno, Peso: Aço laqueado 13 Kg, Aço inox 15 Kg
- Área útil câmara de queima: Diâmetro: 90 mm, Altura: 55 mm
- Temperatura câmara de queima: máx. 1200°C

4.2 Dados Elétricos

4.2.1 Forno de queima

- Ligação elétrica/Voltagem: 230 Volt AC, 50 Hz
ou 100/110 Volt AC, 50/60Hz
- Consumo de energia: máx. 1500 Watt

4.2.2 Bomba de vácuo

- Ligação elétrica/Voltagem: 230 Volt, 50/60 Hz
ou 100/110 Volt, 50/60 Hz
- Consumo de energia: máx. 200 Watt
- Peso: aprox 6,4 kg

5 Uso Restrito e Específico

Base de construção da unidade de queima

A unidade de queima é construída de acordo com a excelência da técnica e está em conformidade com as normas gerais relativas à saúde e segurança. Todavia, se o forno for usado de modo inadequado, poderá existir risco para a saúde e a segurança do usuário ou de terceiros, bem como danos ao forno e a outros valores materiais.

Modo operacional não autorizado

Não é permitida a operação deste forno com fontes de energia, produtos e outros, que se enquadram na legislação de produtos químicos perigosos e que possam de qualquer modo afetar a saúde dos operadores. O equipamento e as configurações não podem ser alterados pelo usuário, quando estes implicam em riscos e indicam uso inadequado.

Modo operacional autorizado

A operação deste forno só é permitida se este manual de instruções for lido, compreendido e os procedimentos descritos rigorosamente seguidos. Qualquer outro uso além desses limites, tais como o processamento de produtos que não sejam os especificados e a manipulação de substâncias perigosas que constituam risco para a saúde, é considerado inadequado. O fabricante/fornecedor não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de procedimentos incorretos e modos de operação inadmissíveis. O risco é de responsabilidade total e exclusiva do usuário.

6 Orientações de Segurança

6.1 Símbolos



Este símbolo representa voltagem perigosa. Antes de abrir o aparelho, desconectar o seu cabo de força da tomada elétrica.



Este símbolo avisa sobre superfícies quentes. Pode ocorrer lesão por queimadura.



Respeitar o descarte seletivo de aparelhos eletro-eletrônicos. O descarte em lixo comum não é autorizado.

A barra preta abaixo do símbolo da “lixreira” significa que o aparelho foi produzido após 13.08.2005.

Este aparelho e todos os acessórios que apresentem este símbolo seguem as normas 2002/96/EC (WEEE), que não possuem legalidade em outros países.

Deve-se respeitar a legislação em vigor no seu país, em relação ao descarte do aparelho.

Procure orientação do seu revendedor, no caso de descarte do aparelho.



Este símbolo representa atenção para situação perigosa com possível risco de lesão pessoal ou dano ao equipamento.



Este símbolo representa informações úteis, explicações e informações adicionais com relação ao manuseio da unidade.

7 Requisitos do ambiente para instalação

- Uso somente em ambientes internos
- Temperatura do ambiente entre 2°C até 40°C
- Umidade relativa do ar 80% com 31°C
- Altitude 3800 m.
- Flutuações na voltagem da energia elétrica não devem ser maiores do que 10% da voltagem nominal

8 Funções de Segurança

O forno está em atividade com uma das seguintes unidades de comando,

VITA vPad easy ou
VITA vPad comfort ou
VITA vPad excellence

que apresentam os seguintes programas de segurança e monitoração:

- Monitoração do termopar/ sensor de temperatura
- Controle constante de temperatura
- Monitoração do vácuo
- Proteção contra ausência de energia elétrica
- Monitoração do elevador

9 Instalação e Início de Funcionamento

9.1 Local de Instalação

- Instale o forno num local seco e aquecido mantendo um espaço livre mínimo de 25 cm da parede mais próxima (ver tópico 7: Requisitos do ambiente para instalação).
- Sob temperaturas abaixo de 15 °C (por exemplo, após o transporte), deixe o forno parado por 30 min em temperatura ambiente antes de ligá-lo.
- O forno deve ser instalado sobre uma superfície resistente à temperatura. Embora a geração de calor e a irradiação estejam dentro da faixa de segurança, em móveis de superfície delicada e feitos com madeira compensada não se pode descartar a possibilidade de pequena descoloração causada pela exposição permanente ao calor no decorrer do tempo.
- Evite exposição direta à luz solar.
- Não coloque quaisquer objetos inflamáveis perto do forno. Não coloque a unidade de comando em contato direto com o calor gerado pela câmara de queima.
- Não instale o forno de maneira que dificulte o acesso ao interruptor principal e impeça a remoção do cabo de força da tomada elétrica.

Leia também o manual de instruções da respectiva unidade de comando antes de iniciar o uso do forno de queima.

9.2 Conexões do Forno



9.3 Visualização da atividade do forno

O bastão indicador de atividade do forno apresenta as seguintes variáveis:

- verde – Forno no modo Stand-by
- azul – Programa de queima ativo
- vermelho – Erro

Leia também o respectivo manual de instruções de sua unidade de comando.

9.4 Fusíveis

Dois fusíveis encontram-se instalados na parte traseira do forno (ver tópico 9.2). As placas de identificação apresentam as características do respectivo fusível utilizado no forno. Fusíveis com outros valores não podem ser utilizados..

Modelo 230 Volt

T 8 H 250 V

Modelo 100/110 Volt

T 15 H 250 V

9.5 Notas sobre os símbolos informativos



Este símbolo adverte sobre voltagem perigosa. Antes de abrir o forno, deve-se remover o cabo de força da tomada elétrica para separar completamente a unidade de qualquer suprimento de energia.



Após a remoção da placa traseira, mesmo com o forno desligado, poderá ainda existir voltagem remanescente de até 400 Volt na placa de circuito impresso.

O fabricante não é responsável por acidentes causados pelo usuário ao trabalhar com a unidade aberta.



Não coloque quaisquer objetos perto da área de funcionamento do prato do elevador!

Ao ligar o forno, o elevador move-se para baixo para a sua posição inferior. Use o suporte lateral extensível para colocar os objetos de queima.

Nunca opere o forno sem colocar a base de queima sobre o prato do elevador. Em operação contínua (temperatura final máxima, tempo de queima máximo) algumas partes da câmara de queima poderão atingir temperaturas altas (acima de 70 °C).

Nunca coloque as mãos dentro da câmara de queima quando o forno estiver ligado, pois há risco de tocar partes elétricas, bem como muito quentes.

9.6 Conectar o forno à rede elétrica



Antes de colocar em funcionamento, ler orientações de segurança, tópico 6 !
Sobre as conexões ver tópico 9.2

- Inserir o cabo de conexão na unidade de comando e forno de queima
- Inserir o bastão indicador de atividade do forno
- Conectar a bomba de vácuo; ligação elétrica e da mangueira do vácuo
- Inserir o cabo de força, que foi fornecido junto com forno, na tomada elétrica.



Evitar a ligação do cabo de força em extensões ou benjamins, pois podem ocorrer sobrecargas com risco de incêndio.

- Ligar o forno acionando o interruptor principal; o elevador abre até a posição inferior.
- Prato do elevador e borracha de vedamento do prato do elevador deve ser limpo com pano úmido (remoção da poeira proveniente do isolamento da mufla de queima, que se origina durante o transporte).
- Colocar a base de queima sobre o prato do elevador.



Nunca colocar em funcionamento o forno sem a base de queima!

9.7 Desligar o forno, fim de operação

Se o forno não for mais usado, o elevador deve ser recolhido para a câmara de queima e a unidade desligada pelo acionar do interruptor principal (ver tópico 9.2). Ao deixar a câmara fechada, proteja-se o isolamento da mufla de queima e previne-se a absorção de umidade.

Ler também o manual de instruções da respectiva unidade de comando em uso.

10 Limpeza do Forno de Queima

Antes de cada limpeza remover o cabo de força da tomada elétrica!

A limpeza da área interna da câmara de queima não é necessária. Limpe regularmente a parte externa do forno com um pano úmido apenas.

Para a limpeza não utilizar produtos químicos ou líquidos inflamáveis.

10.1 Queima de limpeza para a câmara de queima

Ler o manual de instruções da respectiva unidade de comando sobre como proceder a queima de limpeza.

10.2 Câmara de Queima - Isolamento

A câmara de queima possui na composição fibras minerais cerâmicas (Índice Nr. 650-017-00-08), que são classificadas como causadoras de câncer nível KAT 2 (Anexo VI, EC 1272/2008). Durante o trabalho na câmara de queima ou durante a troca da mufla de queima pode ser liberado poeira contendo estas fibras. A poeira pode produzir estímulos cancerígenos durante a respiração, bem como é irritativo para a pele, olhos e órgãos do sistema respiratório. Durante a troca da mufla de queima utilizar EPI: roupa de proteção de manga comprida, óculos de proteção, bem como luvas de proteção. Realizar a troca sob aspiração de pó ou utilizar máscara de proteção para respiração FFP 2.

11 Certificação - CE

A certificação CE representa uma declaração legal, atestando o forno estar em conformidade com os requisitos gerais, da diretiva 2006/95/EG (diretiva de baixa voltagem), bem como da diretiva 2004/108/EG/EWG (diretiva EMC).

12 Ventilador

O forno é equipado com um ventilador, e através de um processo automático regulado pela temperatura, aciona ou desliga seu funcionamento, bem como regula a sua velocidade.

O ventilador impede o aquecimento exagerado do forno e garante a segurança de manuseio. A falha no ventilador é indicada por uma mensagem de erro na tela da unidade de comando (ver mensagens de erro no manual de instruções da unidade de comando em uso). Por motivo de segurança o forno nunca deve ser operado sem o perfeito funcionamento do ventilador. A tampa superior da câmara de queima bem como as aberturas na tampa traseira nunca devem estar obstruídas ou bloqueadas.

13 Ausência de Energia Elétrica

O forno é equipado com uma proteção contra falta de energia elétrica. No caso de uma ausência de curta duração, este elemento de proteção evita a interrupção do programa de queima, o que resultaria em uma queima deficiente. A proteção é ativada assim que ocorre a falta de energia durante um programa de queima em andamento.

Ausência de energia elétrica menor que aprox. 15 s

O programa de queima continua e não é interrompido. A unidade de comando neste momento fica inoperante. A tela após o retorno da energia elétrica apresenta normalmente o programa de queima em andamento.

Ausência de energia elétrica maior que aprox. 15 s

Programa de queima é interrompido e unidade de comando fica inoperante. A tela após o retorno da energia elétrica apresenta como informação a acontecida ausência de energia elétrica.



Após a recuperação da energia, o tempo necessário para religar a unidade de Comando é de aproximadamente 20 segundos.

14 Garantia e Responsabilidade

A garantia e a responsabilidade estão vinculadas às condições combinadas em contrato e a legislação de defesa do consumidor vigente.



Mudanças no programa de computador, sem o conhecimento e a aprovação da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co KG, isentam a empresa de quaisquer garantia e responsabilidade.

14.1 Peças de reposição

As peças de reposição devem estar em conformidade com as especificações técnicas estabelecidas pelo fabricante. Esta condição é sempre assegurada nas peças de reposição originais do fabricante.

14.2 Serviços

Mais informações sobre o forno estão disponíveis na página da internet:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

Na página da internet da VITA em "Service" (inglês) ou "Asistencia" (espanhol) estão disponíveis atualizações dos programas de computador dos fornos para descarga gratuita. Além do mais, nesta página é possível se registrar, para receber e-mails do Update-Messenger sobre informações importantes relacionadas ao seu forno de queima.

Para perguntas técnicas sobre o forno está a disposição o seguinte e-mail para contato:

instruments-service@vita-zahnfabrik.com

15 Índice Alfabético

A

Acessórios · 5
Ausência de energia elétrica · 13

B

Bomba de vácuo · 6

C

Conteúdo da embalagem · 5
Conexões do forno · 10
Colocando em funcionamento · 12
Conectar o forno à energia elétrica · 12
Certificação -CE · 13

D

Direitos autorais · 4
Descrição geral · 6
Dados técnicos · 6
Dados elétricos · 6
Descarte · 7
Desligar o forno · 12

F

Fusíveis · 11

G

Garantia · 14

I

Informações técnicas · 6
Instalação e inicialização · 10

L

Local de instalação · 10
Limpeza do forno · 12

M

Medidas/Peso · 6
Modo operacional autorizado · 7
Modo operacional não autorizado · 7

P

Proteção contra ausência de energia elétrica · 13
Peças de reposição · 14

R

Requisitos do meio ambiente · 9
Responsabilidade · 11, 14

S

Símbolos · 7
Segurança, orientações · 7
Segurança, Funções · 9
Suportes de queima · 11
Símbolos de orientação · 11
Serviço · 14

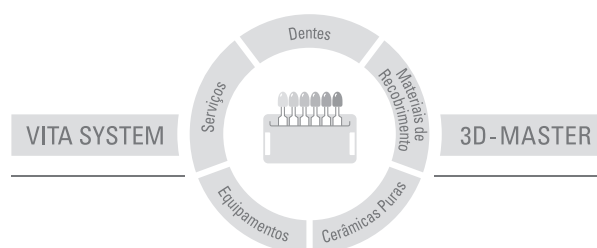
U

Uso restrito e exclusivo · 7

V

VITA vPad comfort · 5
VITA vPad easy · 5
VITA vPad excellence · 5
Visualização da atividade do forno · 11
Ventilador · 13

Com o incomparável sistema VITA SYSTEM 3D-MASTER é possível definir de modo sistemático e reproduzir totalmente todas as cores dos dentes naturais.



Importante: Nossos produtos devem ser utilizados de acordo com o manual de instruções. Não nos responsabilizamos por danos causados em virtude de manuseio ou uso incorretos. O usuário deverá verificar o produto antes de seu uso para atestar a adequação do produto à área de utilização pretendida. Não será aceita qualquer responsabilização se o produto for utilizado juntamente com materiais e equipamentos de outros fabricantes que não sejam compatíveis ou permitidos para uso com nosso produto. Ademais, nossa responsabilidade pela precisão destas informações independe de base legal e, até onde permitido, é limitada ao valor de nota fiscal dos produtos fornecidos, excluindo-se o imposto sobre o faturamento. Particularmente, e até onde legalmente permitido, não assumimos qualquer responsabilidade por perda de lucro, danos indiretos, danos imprevistos ou reclamações de terceiros contra o comprador. Reclamações fundadas em responsabilidade por culpa (culpa por elaboração do contrato, inadimplência contratual, atos ilícitos, etc.) podem ser feitas somente em casos de dolo ou negligência grave.

Data de publicação deste manual de instruções: 06.10



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com